

LA MONNAIE DE MUNT

Directeur Gerard Mortier

Jeudi 21 mars 1991

Abonnement C/B+C

Début : 20 h 00 - Fin vers 23 h 00

Entracte de 30 minutes après le premier acte

Donderdag 21 maart 1991

Abonnement C/B+C

Aanvang : 20 uur - Einde omstreeks 23 uur

Pauze van 30 minuten na het eerste bedrijf

Coproduction / Co-productie

Glyndebourne Festival, Brooklyn Academy of Music- New York

Los Angeles Festival, Opéra de Lyon, San Francisco Opera

CREATION MONDIALE / WERELDCREATIE

THE DEATH OF KLINGHOFFER

Musique de / Muziek van **JOHN ADAMS**

Livret de / Libretto van **ALICE GOODMAN**

Edition musicale / Uitgave muziekmateriaal : Boosey & Hawkes

Direction musicale/Muzikale leiding	Kent Nagano
Mise en scène/Regie	Peter Sellars
Chorégraphie/Choreografie	Mark Morris
Décors/Decors	George Tsypin
Costumes/Kostuums	Dunya Ramicova
Eclairages/Belichting	James F. Ingalls
Sound designer	Jonathan Deans
Projection designer	John Boesche
Chef des chœurs/Koorleider	Johannes Mikkelsen

Orchestre Symphonique et Chœurs de la Monnaie / Symfonie-Orkest en Koor van de Munt

Konzertmeister : Thanos Adamopoulos

Monnaie Dance Group / Mark Morris

Directeur des services techniques et des ateliers / Directeur technische diensten en ateliers :

Jürgen Höfer

Conseiller à la Direction Technique / Adviseur bij de Technische Directie :

Max von Vequel

Avec l'aide de / Met de steun van OLIVETTI

Chanteurs / Zangers

Alma Rumor	Stephanie Friedman
Jonathan Rumor	Thomas Young
Harry Rumor	Sanford Sylvan
Captain	James Maddalena
Swiss Grandmother	Janice Felty
First Officer	Thomas Hammons
Molqi	Thomas Young
Mamoud	Eugene Perry
Austrian Woman	Janice Felty
Leon Klinghoffer	Sanford Sylvan
« Rambo »	Thomas Hammons
British Dancing Girl	Janice Felty
Omar	Stephanie Friedman
Marilyn Klinghoffer	Sheila Nadler

Danseurs / Dansers

Angel	Penny Hutchinson/Clarice Marshall Megan Williams
First Officer	Dan Joyce Erin Matthiessen/William Wagner
Mamoud	Kraig Patterson Guillermo Resto
Omar	June Omura Jean-Guillaume Weis
Molqi	Alyce Bochette Ruth Davidson
« Rambo »	Joe Bowie Mireille Radwan-Dana
Leon Klinghoffer	Keith Sabado
Marilyn Klinghoffer	Tina Fehlandt
Friend to the Klinghoffers	Jon Mensinger
Man with a toolbox	Hans-Georg Lenhart
Hagar	Rachel Murray
Ishmael	Olivia Maridjan-Koop

Chef des études musicales Hoofd muzikale instudering	Ann Beckman
Chefs de chant Repetitor	Rupert Dussman Peter Lockwood Murray Hipkin
Assistants chef des chœurs Assistenten koorleider	Guido Vermandere Merion Powell
Pianiste du/Pianiste van de Monnaie Dance Group/Mark Morris	Linda Dowdell
Assistants à la mise en scène Regie-assistenten	Fred Frumberg François De Carpentries Joël Lauwers Tim Bond
Stagiaire à la mise en scène Stagiair bij de regie	Robert Lehmeier
Assistentes costumes Assistenten kostuums	Elizabeth Garat Gloriana Siman
Assistants décors Assistenten decors	Eugene Monakhov David Weller
Assistant projection designer Assistent projection designer	Walter Myers
Typographie du livret projeté Typografie van het geprojecteerde libretto	James Crandall
Assistant sound designer Assistent sound designer	Graham Carmichael
Chef de plateau Toneelmeester	Keri Muir
Assistant chef de plateau Assistent toneelmeester	Laurence J. Geddes

Orchestre Symphonique de la Monnaie / Symfonie-Orkest van de Munt

Premier violon

Eerste viool

Thanos Adamopoulos
Erik Robberecht
Maria Cheitanova
Yolanda Beato
Robert Yeo
Daniel Nazarian
Edwige Arcan
Yuri Higashida
Aram Kevorkian
Pascal Ramanantsitohaina

Deuxième violon

Tweede viool

Michel Poskin
Monika Mastalska
Jean-Marc Cherelle
Steinar Fjøsne
Martine Sanglier
Nin Ho Chang
Mirella Anca
Simone Elders

Alto

Altviool

Yves Cortvrint
Jeannine Lantremange
Yves Kneipe
Geneviève Boulet
Robert Gravy
Alan Woo

Violoncelle

Cello

Gilbert Zanglonghi
Assen Antonov
Guy Danel
Albert Brunello
Janik Martens

Contrebasse

Contrabas

Robert Hellyn
Hugo Van Mol
Korneel Le Compte
Patrick De Neef

Flûte

Fluit

Eric Van Boterdael
Marc Schouppe

Hautbois

Hobo

Philippe Blanche
Ivan Dudal

Clarinette

Klarinet

Raymond Dils
Jan Van Den Ecker

Basson

Fagot

Cian O'Mahony
Iwein D'Haese

Cor

Hoorn

Jean-Marie Carrette
Mario Maes

Trompette

Trompet

Manu Mellaerts
Jean-Bernard Leheureux

Trombone

François De Backer
Hubert Kalkmann

Percussion

Slagwerk

Daniel Delmotte

Synthesiser/Sampler

John Whitelaw
Mary Chun
Katrien Verbeke

Chœurs de la Monnaie / Koor van de Munt

Soprani

Rosa Brandao-Salles
Georgette Delmotte
Maryvonne Deprez
Anita Dur
Louise Heine
Pati Helen-Kent
Jane Highfield
Masaki Hiroho
Lieve Jacobs
Elzbieta Janulek
Ghila Kovacs
Gladys Kuli
Helen Lawson
Margaretha Natividade
Françoise Renson
Sandra Stone
Aurore Vila

Tenori

Brian Aarons
Jacques Cohen
Marc Coulon
Luc De Meulenaere
David Eynon
Yerzy Gurzynski
Hans Leether
Klaus-Lothar Peters
Pedro Proenza
Richard Robinson
Wang Tie Min
Alan Van den Breejen
Mats Wehlen

Alti

Chantal Collins
Gillian Covel
Brigitte De Hanscutter
Johanna Dur
Beata Moravska
Margaret McGuire
Mimi Nicolescu
Dominique Penders
Petra Salzburger
Helen Silver
Emily Van de Klashorst
Helen Willis

Bassi

Meng-Chia Eng
Ignard Ditewig
Jacques Does
John Dur
Cesare Fontana
Bernhard Halzl
Jos Hendrix
Jean-Marie Lenaerts
Claude Massoz
Gian Andrea Scaligero
Franco Scarangella
John Thomasson
Peter Veit
Bernard Villiers
Eduard Zormar

Bibliothèque musicale/Muziekbibliotheek: Ann Van Walleghem, Lut Devleeschouwer - Assistants à la production technique/Assistenten technische produktie: Guy Belotte, Georges Gryka - Régisseur général et chef de la figuration/Algemeen inspicieent en hoofd van de figuratie: André Géhéniau - Régisseurs/Inspiciënten: Jean-Pierre Stevens, Véronique Gilman, Joëlle Caron - Chef-éclairagiste/Hoofd belichting: Robert Brasseur - Sous-Chef éclairagiste/Sous-chef belichting: Gilbert Liénard - Chef de plateau/Toneelmeester: Dirk Loomans - Chef-machiniste/Chef machinist: Luc Van Loon - Chef accessoires/Hoofd requisieten: Jean-Jacques Vranckx - Régie du son/Geluidsregie: Pierre Verschelden, Daniel Vandevandel, Stefaan Storme - Coordination de l'atelier de construction/Coördinatie constructie-atelier: Raymond Van Haelen - Chef menuisier/Hoofdschrijnwerker: Joseph De Boeck - Chef serrurier/Hoofd smeedwerk: Jean-Pierre Capel - Responsable sculpture/Verantwoordelijke beeldhouwwerk: Jacques Van Slem-

brouck - Bureau de dessin/Tekenkamer: Marc Geens - Directeur des ateliers de costumes/Directeur kostuum-ateliers: Robby Duiveman, assisté par/bijgestaan door Isabelle Courbet - Chef atelier dames/Hoofd damesatelier: Blandine Maunory - Chef atelier hommes/Hoofd heren-atelier: Julien Lamberts et/en Jeannine Bagniet - Teintures/Verven: Liliane Abrahams - Chef chausseur/Hoofdschoenmaker: Jacques Chaslain - Chef habilleuse/Hoofdkleedster: Malika Assam - Décors réalisés dans les ateliers de l'Opéra National, Etn. Desfarges (Strasbourg), Herentalse metaalwerken Leysen en Caroppo (Freiburg)/Decors vervaardigd in de ateliers van de Nationale Opera, Ets. Desfarges (Strasbourg), Herentalse metaalwerken Leysen, en Caroppo (Freiburg) - Costumes réalisés par les ateliers de couture du San Francisco Opera et de l'Opéra National/Kostuums vervaardigd in de ateliers van de San Francisco Opera en van de Nationale Opera.